

Diócesis de Scranton
Misa de Convocacion Diocesano
del Ministerio Hispano

15 de noviembre, 2025
12:10 p.m.

Catedral de San Pedro
Scranton, Pensilvania



MINISTROS DE LA LITURGIA

CELEBRANTE PRINCIPAL Y HOMILISTA

El Reverendísimo Obispo Joseph C. Bambera, D.D., J.C.L.
Obispo de Scranton

CONCELEBRANTES

Los Sacerdotes de la Diócesis de Scranton

DÍACONOS

Diácono Ángel Luis Rivera **Diácono Maxime Francois**
Parroquia San Mateo, East Stroudsburg *Parroquia de San Juan, East Stroudsburg*

MAESTRO DE CEREMONIA

Monsignor Dale R. Rupert
Maestro de Ceremonias Diocesano

LECTOR

Gladys Guardia
Parroquia de la Santísima Trinidad, Cresco

MONAGUILLOS

Parroquia de San Nicolas-Santa Maria, Wilkes-Barre

OFRENDAS

Equipo de Planificación Pastoral Diocesano

MÚSICA

Jose Adonis Pineda, Director
Parroquia Santa Teresa de Calcuta, Scranton

MINISTROS DE HOSPITALIDAD

Equipo de Planificación Pastoral Diocesano

*Agradecemos a los editores cuya música se utilizó en la guía de adoración
en virtud de los acuerdos de licencia anuales: OneLicense.net # A-701111*

RITOS INICIALES

LA BIENVENIDA

Jorge Roca

Paraquia de San Mateo, East Stroudsburg

CANTO DE ENTRADA

“Que alegría es poder venir”

Primitivo Baltazar Católico

Que alegría es venir, a la casa de Dios

Qué alegría es participar del pan de Dios.

Vengamos todos, a la casa de Dios

cantad alegres, con un mismo amor

Porque El señor, con nosotros esta

y nueva vida, Él nos dará

Señal de la Cruz y Saludo

Obispo: En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

Todos: Amen.

Obispo: La paz esté con ustedes.

Todos: Y con tu espíritu.

ACTO PENITENCIAL

Todos: Yo confieso ante Dios todopoderoso ante ustedes, hermanos, que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión. Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa. Por eso ruego a Santa Maria, siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a ustedes, hermanos, que intercedan por mí ante Dios, nuestro Señor.

KYRIE

Señor ten Piedad. **Señor ten Piedad.**

Cristo ten Piedad. **Cristo ten piedad.**

Señor ten Piedad. **Señor ten piedad.**

COLECTA

Todos: Amen.

LITURGIA DE LA PALABRA

PRIMERA LECTURA

Sabiduría 18, 14-16; 19, 6-9

Cuando un profundo silencio envolvía todas las cosas y la noche estaba a la mitad de su camino, tu palabra todopoderosa, Señor, como implacable guerrero, se lanzó desde tu trono real del Cielo hacia la región condenada al exterminio. Blandiendo como espada tu decreto irrevocable, sembró la muerte por dondequiera; tocaba el cielo con la mano y al mismo tiempo pisaba la tierra. La creación entera, obediente a tus órdenes, actuó de manera diversa a su modo de proceder para librar a tus hijos de todo daño. Una nube protegió con su oscuridad el campamento israelita y donde antes había agua, surgió la tierra firme; en el mar Rojo apareció un camino despejado y en las olas impetuosas, una verde llanura. Por ahí, protegido por tu mano, pasó todo el pueblo, mientras contemplaba tus prodigios admirables. Corrían como potros y brincaban como corderos, dándote gracias, Señor, por haberlos liberado.

Palabra de Dios

Todos: Te alabamos Señor

SALMO RESPONSORIAL

Salmo 104:2-3, 36-37, 42-43

R. Recordemos los prodigios del Señor.

1. Aclamen al Señor y denle gracias,
 relaten sus prodigios a los pueblos.
 Entonen en su honor himnos y cantos,
 celebren sus portentos.

R. Recordemos los prodigios del Señor.

2. El Señor hirió de muerte a los primogénitos de los egipcios,
 primicias de su virilidad.
 Sacó a su pueblo cargado de oro y plata,

y entre sus tribus nadie tropezó.
R. Recordemos los prodigios del Señor.

3. Se acordó de la palabra sagrada
que había dado a su siervo Abraham,
y sacó a su pueblo con alegría,
a sus escogidos con gritos de triunfo.

R. Recordemos los prodigios del Señor.

Psalm 104:2-3, 36-37, 42-43. English refrain © 1969, 1981, 1997, ICEL. All rights reserved. Used with permission. English verses text © 1970, 1997, 1998, CCD. All rights reserved. Used with permission. Spanish © 1970, Comisión Episcopal Española de Liturgia. All rights reserved. Used with permission. Music: Lourdes C. Montgomery, b. 1956, © 2013, Lourdes C. Montgomery. Published by OCP. All rights reserved.

ACLAMACION ANTES DEL EVANGELIO

Aleluya, aleluya, aleluya. Aleluya, aleluya, aleluya. (Bis)

Calixto Álvarez. Schola Cantorum Coralina Cantos de la Misa del Papa (La Habana, 25 de Enero 1998) (Mensajero de la Verdad y la Esperanza). © 2015 Editions Jade.

EVANGELIO

Lucas 18:1-8

Diácono: El Señor esté con ustedes.

Todos: **Y con tu espíritu.**

Diácono: Del santo Evangelio según san Lucas.

Todos: **Gloria a ti, Señor.**

En aquel tiempo, para enseñar a sus discípulos la necesidad de orar siempre y sin desfallecer, Jesús les propuso esta parábola: “En cierta ciudad había un juez que no temía a Dios ni respetaba a los hombres. Vivía en aquella misma ciudad una viuda que acudía a él con frecuencia para decirle: ‘Hazme justicia contra mi adversario’. Por mucho tiempo, el juez no le hizo caso, pero después se dijo: ‘Aunque no temo a Dios ni respeto a los hombres, sin embargo, por la insistencia de esta viuda, voy a hacerle justicia para que no me siga molestando’ ”. Dicho esto, Jesús comentó: “Si así pensaba el juez injusto, ¿creen acaso que Dios no hará justicia a sus elegidos, que claman a él día y noche, y que los hará esperar? Yo les digo que les hará justicia sin tardar. Pero, cuando venga el Hijo del hombre, ¿creen que encontrará fe sobre la tierra?”

Palabra del Señor **Todos: Gloria a ti Señor Jesús**

DESPUÉS DEL EVANGELIO

OIGO TU PALABRA

Oigo tu palabra, que me vivifica.
Mi salvación será, la escuchare Señor mi Dios
Cantemos al Señor un cantico nuevo
Porque ha hecho maravillas
Estábamos cautivos del pecado
Envió su palabra hecha carne Y nos redimió
¡Dios mío que grande eres!
Por eso te alabo y te bendigo
¡Tú Señor, eres mi Dios!

Dime tu palabra y seré dichoso;
Haz que florezca en mi Y te la vuelva a ti Señor.

Carlos Camacho. Miguel Aguayo. 1968. Misa de juventud. Jesuitas de San Ángel. HOSSANA. Obra Nacional de la Buena Prensa.

HOMILISTA

Obispo Joseph C. Bambera, D.D., J.C.L.

Leído por: Reverendo Rafael Ofarril Bermúdez González

Parroquia Nuestra Señora de la Paz, Pastor Asistente, Hazleton

LITURGIA EUCARÍSTICA

PREPARACIÓN DE LAS OFRENDAS

Te Presentamos

José Antonio Santos

**Te presentamos el vino y el pan como señal de que nos entregamos,
tu cuerpo y sangre quieres que comamos y así llenar nuestras vidas de ti.
Te presentamos el vino y el pan hechos de espigas y frutos maduros
y esta es la ofrenda que te presentamos, que será cuerpo y sangre de Ti, Oh
Señor.**

**Pan y vino, Pan y vino, tu cuerpo y sangre que hoy ofrecemos.
Pan y vino, pan y vino, que compartimos a cada momento. (2)**

**Te presentamos el vino y el pan, para que Tú lo bendigas y partas,
y así con fe comulguemos con ellos para llenar nuestras vidas de Ti.**

Obispo: Oren hermanos y hermanas, para que este sacrificio, mío y de
ustedes, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

Todos: **El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y
gloria de su nombre, para nuestro bien y el de toda su santa
Iglesia.**

ORACIÓN SOBRE LAS OFRENDAS

PLEGARIA EUCHARÍSTICA

Obispo: El Señor esté con ustedes.

Todos: **Y con tu espíritu.**

Obispo: Levantemos el corazón.

Todos: **Lo tenemos levantado hacia el Señor.**

Obispo: Demos gracias al Señor, nuestro Dios

Todos: **Es justo y necesario**

SANTO

Santo, Santo, Santo es el Señor Dios del universo.

Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria, hosanna.

Bendito el que viene en nombre del Señor hosanna en el cielo, hosanna.

*Misal Romano, tercera edición © 2014, US Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana.
Derechos reservados. Con las debidas licencias. Música: Misa Santa Teresita del Niño Jesús; Azeneth Gonzalez, n.
1981; teclado de Scott Soper, n. 1961, © 2015, 2020, Carmen Azeneth González. Obra publicada por OCP. Derechos
reservados.*

ACLAMACIÓN CONMEMORATIVA

**Anunciamos tu muerte Señor proclamamos tu resurrección, Ven Señor, Ven Señor
Jesús.**

AMEN

RITO DE LA COMUNIÓN

PADRE NUESTRO

LA PAZ

FRACCIÓN DEL PAN

Cantor: Cordero de Dios,
Todos: que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

Cantor: Cordero de Dios,
Todos: que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

Cantor: (última vez): Cordero de Dios,
Todos: que quitas el pecado del mundo, danos la paz, danos paz.

Misa de la Aurora; Juan J. Sosa, Pbro., b. 1947; keyboard acc. by Lourdes C. Montgomery, b. 1956, © 1999, 2000, 2010, Juan J. Sosa, Pbro. Published by OCP. All rights reserved.

Obispo: Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo.
Dichosos los invitados a la cena del Señor.

Todos: Señor, no soy digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

COMUNIÓN

"Pan de Vida"

Rafael Chávez

Cuantas veces escuche, que había alguien a mi lado, dispuesto a darme amor sin ninguna condición....

Y hoy te descubro allí, oculto en ese pan, silente y amoroso, esperándome en el altar....

PAN DE VIDA ETERNA, SANGRE DEL SEÑOR, ALIMENTO DE VIDA QUE ESPERA DIA A DIA SOLO POR MI....

PAN DE VIDA ETERNA, SANGRE DEL SEÑOR, EL RECUERDO MAS

HERMOSO DE LA ENTREGA AMOROSA QUE HICISTE POR MI....

Pacientemente esperas, que mi corazón se abra, pues en mí quieres morar y darme vida nueva en ti....

Aunque indigno soy, no miras mi miseria, y en tu bondad inmensa me llenas de tu amor....

BENDICIÓN FINAL

Obispo: Bendito sea el nombre del Señor,
Todos: **ahora y por siempre.**

Obispo: Mi auxilio viene del Señor,
Todos: **que hizo el cielo y la tierra.**

Diacono: Pueden ir en paz.
Todos: **Demos gracias a Dios.**

SALIDA "Santa María del Camino" Juan A. Espinosa

Mientras recorres la vida tú nunca estás solo; contigo por el camino Santa María va.

Ven con nosotros al caminar; Santa María, ven. (2)

1. Aunque te digan algunos que nada puede cambiar, lucha por un mundo nuevo, lucha por la verdad.

2. Aunque parezcan tus pasos inútil caminar, tú vas haciendo caminos otros lo seguirán.

© 1971-2011 Juan A. Espinosa. Obra publicada por OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. Derechos reservados.

DIOCESAN HISPANIC MINISTRY ADVISORY COUNCIL

Aris Torres, Karla Andrade- *Parroquia Saint Teresa of Calcutta, Scranton*
Emanuel Escoto, *Parroquia Saint Nicholas – Saint Mary, Wilkes-Barre*
Gladys Guardia, *Parroquia Most Holy Trinity, Cresco*
Jorge Roca, *Parroquia Saint Matthew, East Stroudsburg*
Reverend Rafael Ofarril Bermúdez Gonzalez - *Parroquia Queen of Peace, Hazleton*

DIOCESAN HISPANIC PASTORAL PLANNING TEAM

Ana Garces - *Parroquia Saint John the Apostle Parish, East Stroudsburg*
Aris Torres - *Parroquia Saint Teresa of Calcutta, Scranton*
Benito Sanchez- *Parroquia Most Holy Trinity, Great Bend*
Carmen Wilks- *Parroquia Saint Pius of Pietrelcina, Hazleton*
Cristian Sanchez- *Parroquia Most Holy Trinity, Great Bend*
David Sanchez - *Parroquia Saint Pius of Pietrelcina, Hazleton*
Edison Macancela *Parroquia Saint Teresa of Calcutta, Scranton*
Elia Paris - *Parroquia Saint Nicholas – Saint Mary, Wilkes-Barre*
Emmanuel Escoto - *Parroquia Saint Nicholas – Saint Mary, Wilkes-Barre*
Eugenio & Evelyn Bodden - *Parroquia Saint Matthew, East Stroudsburg*
Francisco Reyes- *Parroquia Saint Pius of Pietrelcina, Hazleton*
Irene Rodriguez - *Parroquia Most Holy Trinity, Cresco*
Leonardo Reyes- *Parroquia Queen of Peace, Hazleton*
Leslie Ortiz - *Parroquia Most Holy Trinity, Cresco*
Limarys Cordova - *Parroquia Queen of Peace, Hazleton*
Lorenza Vasquez - *Parroquia Nativity of the Blessed Virgin Mary, Meshoppen*
Marcelino Salas - *Parroquia Saint Pius of Pietrelcina, Hazleton*
Marci Lopez – *Parroquia Nativity of the Blessed Virgin Mary, Meshoppen*
Maria Pagan- *Parroquia Our Lady Queen of Peace, Brodheadsville*
Pedro A. Arias- *Parroquia Queen of Peace, Hazleton*
Reina Hernandez - *Parroquia Saint John the Apostle Parish, East Stroudsburg*
Rubén Liriano - *Parroquia Saint Teresa of Calcutta, Scranton*
Solange Ruiz – *Parroquia Saint Matthew, East Stroudsburg*
Teresa Mendoza- *Parroquia Our Lady Queen of Peace, Brodheadsville*
Wilson Perez-*Parroquia Saint Faustina Kowalska, Nanticoke*

PRIESTS OF THE DIOCESE OF SCRANTON

Reverend Anthony J. Generose – *Pastor, Our Lady of Peace Parish, Hazleton*
Reverend Brian F. Van Fossen V.F. – *Pastor, Saint Faustina Kowalska Parish, Nanticoke*
Reverend Don Williams – *Pastor, St. Matthew Parish, East Stroudsburg*
Reverend Greg Reichlen – *Pastor, St. John the Apostle Parish, East Stroudsburg*

Reverend Jonathan Kuhar – *Pastor, St. Teresa of Calcutta Parish, Scranton*
Reverend Joseph D. Verespy – *Pastor, St. Nicholas - St. Mary Parish, Wilkes-Barre*
Reverend Kevin Miller – *Pastor, Saint Pius of Pietrelcina Parish, Hazleton*
Reverend Paschal Mbagwu – *Pastor, Most Holy Trinity Parish, Cresco*
Reverend Patrick L. Albert V.F. – *Pastor, Nativity of the Blessed Virgin Mary Parish (St. Joachim Church)*
Reverend Robert Simon – *Pastor, Our Lady Queen of Peace Parish, Brodheadsvoile*
Reverend Sudhir Toppo – *Pastor, Most Holy Trinity Parish, Great Bend*
Reverend Benito Hierro Aquino - *Associate Pastor, Saint Pius of Pietrelcina Parish, Hazleton & Saint Faustina Kowalska Parish, Nanticoke*
Reverend Fidel Ticona – *Associate Pastor, St. Nicholas - St. Mary Parish, Wilkes-Barre*
Reverend Jaime Restrepo Perez – *Associate Pastor, St. Teresa of Calcutta Parish, Scranton*
Reverend Neftali Feliz-Sena – *Associate Pastor, Saint Pius of Pietrelcina Parish, Hazleton*
Reverend Rafael Ofarril Bermúdez Gonzalez – *Associate Pastor, Our Lady of Peace Parish, Hazleton*
Reverend Sergio Leon Pamplona Henao – *Associate Pastor, Most Holy Trinity Parish, Cresco & Saint Matthew Parish, East Stroudsburg*

